

POMPA BOSS

MODELLI/MOD/MODELL/MODEL/МОДЕЛИ
BOSS18 - BOSS18 FI - BOSS22 - BOSS22 FI
BOSS36 - BOSS36 FI



Certificata
UNI EN ISO 9001:2015

MANUALE D'USO / USER MANUAL /
BEDIENUNGSANLEITUNG / NÁVOD NA
POUŽITIE / РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

MAN065a - Pompe Boss

Data emissione 21/01/2013
Data revisione 27/07/2020

pag.2

ITA - INDICE MANUALE

1.0 Avvertenze generali e informazioni al destinatario.....	4
2.0 Dati e caratteristiche tecniche.....	8
3.0 ESPLOSI.....	9
4.0 ALLACCIAMENTO ED UTILIZZO.....	12
5.0 MANUTENZIONE E NEUTRALIZZAZIONE DELLE SOLUZIONI ACIDE.....	12
6.0 ALLACCIAMENTO ED UTILIZZO.....	13
7.0 IL VOSTRO CONTRIBUTO ALLA TUTELA DELL'AMBIENTE.....	14

EN - INDEX

1.0 GENERAL INFORMATION FOR USERS.....	15
2.0 TECHNICAL DATA.....	19
3.0 EXPLODED VIEW.....	20
4.0 ASSEMBLY AND USAGE.....	23
5.0 PUMP MAINTENANCE.....	23
6.0 FITTINGS.....	24
7.0 YOUR CONTRIBUTION TO ENVIRONMENTAL PROTECTION.....	25

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG

1.0 ALLGEMEINE HINWEISE UND ANWEISUNGEN.....	26
2.0 TECHNISCHE DATEN.....	30
3.0 EXPLOSIONSZEICHNUNG.....	31
4.0 INBETRIEBNAHME.....	34
5.0 INSTANDHALTUNG.....	34
6.0 KOMPONENTE.....	35
7.0 ENTSORGUNG.....	36

SK - OBSAH

1.0 Všeobecné informácie pre užívateľa.....	37
2.0 Technické údaje.....	40
3.0 Zostava a zoznam náhradných dielov.....	41
4.0 Zapojenie a prevádzka.....	43
5.0 Údržba.....	43
6.0 Váš príspevok k ochrane životného prostredia	44
7.0 Záručný list.....	46

РУС - ОГЛАВЛЕНИЕ

1.0 Общие меры предосторожности и информация для пользователя.....	48
2.0 Параметры и технические характеристики.....	52
3.0 Схема.....	53
4.0 Подключение к трубопроводу и использование.....	56
5.0 Техническое обслуживание и нейтрализация кислых растворов.....	56
6.0 Аксессуары.....	57
7.0 Ваш вклад в защиту окружающей среды.....	58

1.0 AVVERTENZE GENERALI E INFORMAZIONI AL DESTINATARIO

1.1 Dichiarazione CE di conformità

Manta Ecologica S.r.l.

Viale Archimede n. 45 - 37059 – Santa Maria di Zevio (VR)
Dati Fiscali: P.Iva: 00780420964 - Numero REA: MB - 1014132

DICHIARA

Il prodotto in oggetto mod. BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI è stato progettato e costruito in conformità alle seguenti direttive Europee (incluse tutte le applicabili modifiche):

Direttiva 2006/42/CE : Macchine

Direttiva 2014/35/UE : Bassa Tensione

Direttiva 2014/30/UE : Compatibilità Elettromagnetica

Direttiva 2011/65/CE : RoHS

Inoltre dichiara che il prodotto è conforme alle seguenti norme:

EN 60335-2-41:2003, A1:2004, A2:2010 insieme a

EN 60335-1:2012, A11:2014, A13:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 :2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

EN 50564:2011

Luogo: Santa Maria di Zevio (VR)

Data: 06/06/19

L'amministratore - Giordano Cavalli



1.2 Condizioni e limiti della garanzia

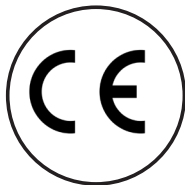
Condizioni:

Manta Ecologica S.r.l. garantisce le parti che compongono le apparecchiature che risultino difettose, purché il tagliando di garanzia venga compilato in tutte le sue parti ed accompagnato da un documento comprovante la data di acquisto (scontrino fiscale, bolla, fattura).

Limiti:

La garanzia si limita alla fornitura o riparazione dei pezzi o materiali riconosciuti difettosi che devono essere resi in porto franco presso la sede del rivenditore. La garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio nonché la normale usura di funzionamento.

La garanzia decade se non vengono seguite le norme di uso, manutenzione e sicurezza indicate nel presente manuale.



Viale Archimede n. 45, 37059 – S. Maria di Zevio – Verona
tel. 045 8731511 fax 045 8731535

www.mantaecologica.com - e-mail: info@mantaecologica.com

1.3 Avvertenze generali e di sicurezza

Leggere assolutamente le istruzioni d'uso:

ATTENZIONE! Attrezzature solo per uso professionale.

Questo apparato è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può tuttavia provocare danni a persone e/o cose.

Prima di utilizzare la pompa per la prima volta, leggere attentamente questo libretto di istruzioni; contiene informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione della macchina. In questo modo si evitano rischi alle persone e danni materiali.

Il manuale in oggetto è rivolto sia agli utilizzatori per le parti espressamente indicate che ai tecnici abilitati alla manutenzione della macchina. Prima di effettuare qualsiasi operazione, sia gli utilizzatori che gli installatori che i tecnici qualificati devono leggere attentamente le istruzioni contenute nella presente pubblicazione.

Gli utilizzatori possono eseguire esclusivamente le operazioni indicate in questo manuale e non devono eseguire operazioni riservate ai manutentori o ai tecnici qualificati. Conservare le istruzioni d'uso e consegnarle anche ad eventuali altri utenti.

Sicurezza tecnica:

Evitare il trasporto e la movimentazione della pompa con l'acido all'interno del serbatoio. Prima di installare la macchina, controllare che non vi siano danni visibili.

Non installare né mettere in funzione una pompa BOSS se presenta dei danni.

Avviare la pompa solo quando è collegata all'impianto da disincrostarla.

La sicurezza elettrica è garantita solo se la macchina è allacciata ad un conduttore di protezione a norma. Si tratta di un requisito fondamentale di sicurezza.

Verificare questa condizione e in caso di dubbi far controllare l'impianto elettrico di casa da un tecnico qualificato.

Manta Ecologica S.r.l. non può essere ritenuta responsabile per danni dovuti all'interruzione o addirittura all'assenza del conduttore di protezione.

Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali il produttore non si assume alcuna responsabilità.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Manta Ecologica S.r.l., altrimenti decade il diritto alla garanzia per eventuali danni in caso di guasti.

In caso di avaria del circuito di energia elettrica, scollegare la pompa dall'impianto e posizionare l'interruttore su OFF.

Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali, solo così Manta Ecologica S.r.l. può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.

Utilizzo dispositivi di protezione individuale (DPI):

- utilizzare occhiali antiacido
- utilizzare guanti antiacido
- indossare scarpe antinfortunistiche (per evitare la folgorazione)

Simboli utilizzati:



Indica una avvertenza od una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo.



Indica un intervento manuale di regolazione che può prevedere anche l'utilizzo di attrezzature portatili od utensili.



Pericolo con rischio per l'utilizzatore.



Divieto

Le pompe BOSS raggiungono le prestazioni migliori con i prodotti disincrostanti Manta Ecologica. I disincrostanti sono prodotti a base acida, per il loro utilizzo si devono quindi rispettare le prescrizioni di sicurezza riportate sulle relative confezioni e sulle relative schede di sicurezza. Usare quindi guanti e grembiule protettivi ed indossare idonei occhiali, verificando che durante l'operazione il locale sia ben aerato.



Non avvicinarsi durante la disincrostazione con lampade e/o fiamme libere. Non lasciare mai la pompa incustodita durante il normale funzionamento.



Il tappo del serbatoio di carico/scarico, durante il funzionamento dovrà essere tolto, in modo da poter aerare il liquido contenuto nel serbatoio stesso.

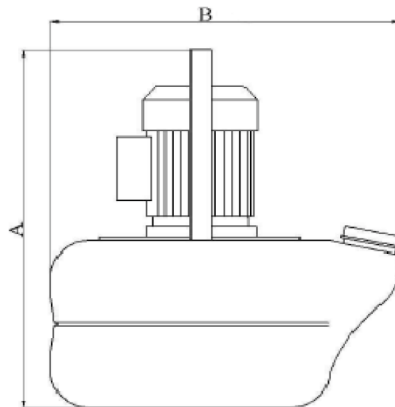


Prima di inserire la spina nella rete d'alimentazione controllare che l'interruttore sia spento. Assicurarsi inoltre che la pompa sia ben avvitata sul serbatoio.

Chiudere bene con gli appositi tappi i tubi della pompa dopo averli staccati dall'impianto al termine della pulizia, onde evitare di spargere eventuale soluzione nei locali di lavoro.

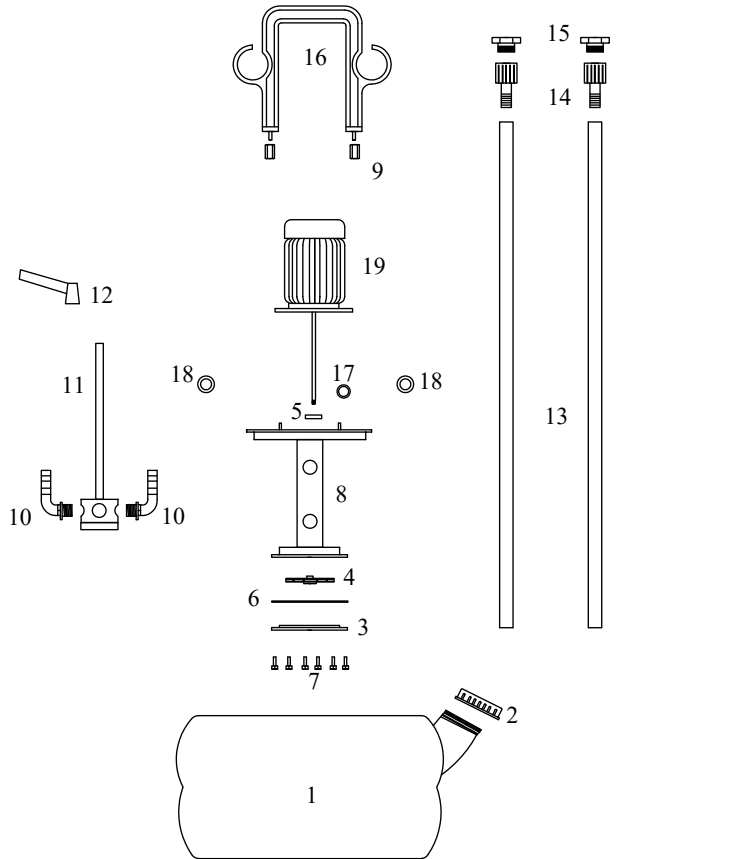
2.0 DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	BOSS 18 / BOSS 18 FI	BOSS 22 / BOSS 22 FI	BOSS 36 / BOSS 36 FI
Motore elettrico monofase	230 V-50 Hz	230 V-50 Hz	11 Kg
Portata max.	40 / 30 (l/min)	40 / 30 (l/min)	68 / 48 (l/min)
Prevalenza	10 m	10 m	15 m
Attacchi in/out	1/2"	1/2"	3/4"
Capacità serbatoio	18 litri	22 litri	36 litri
Temperatura max.	60 °C	60 °C	60 °C
Potenza motore	0,165 kW	0,165 kW	0,290 kW
Dimensioni	(A) 500 mm (B) 360 mm	(A) 500 mm (B) 350 mm	(A) 630 mm (B) 350 mm



3.0 ESPLOSI

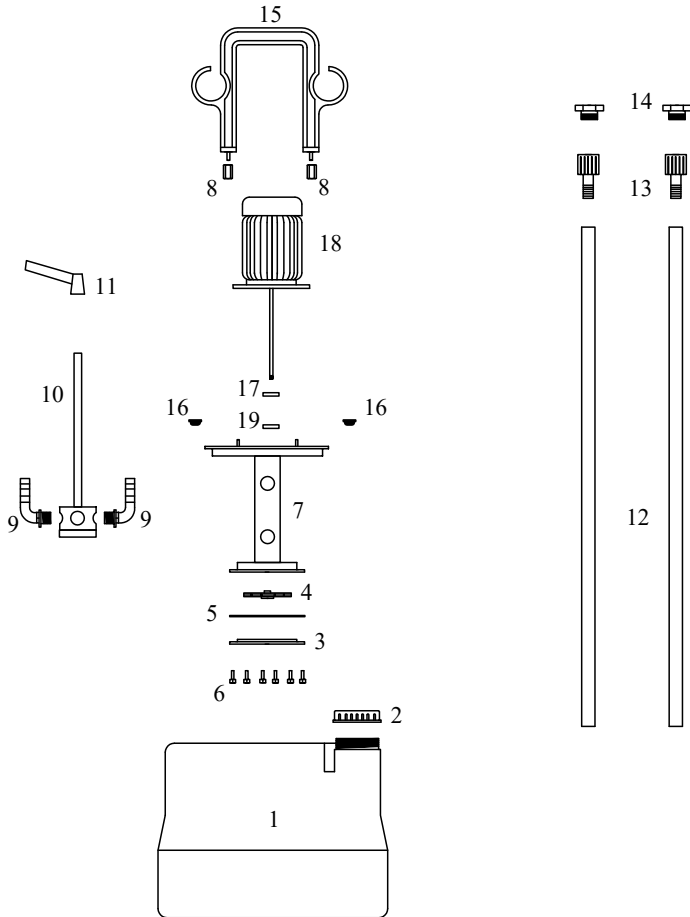
3.1 Modello BOSS 18 FI



- | | |
|---|--|
| 1. SERBATOIO | 11. DEVIATORE |
| 2. TAPPO | 12. KIT LEVA VALVOLA DIREZIONALE |
| 3. COPERCHIO GIRANTE | 13. TUBO RETINATO 16x22 |
| 4. GIRANTE | 14. PORTAGOMMA COMPLETO 8120
1/2"x16 mm |
| 5. GUARNIZIONE ANTI OLIO | 15. TAPPO MASCHIO 8200 1/2" |
| 6. O-RING 98x3,53 mm | 16. MANIGLIA CON PORTATUBO |
| 7. VITI PLASTICA M6 x 20 mm | 17. PASSACAVO FG 412 |
| 8. CORPO POMPA | 18. PASSACAVO FG 028 |
| 9. DADI PLASTICA | 19. MOTORE |
| 10. PORTAGOMMA CURVO 8131
1/2"x16 mm | |

NB: nel modello BOSS 18 non è presente il deviatore

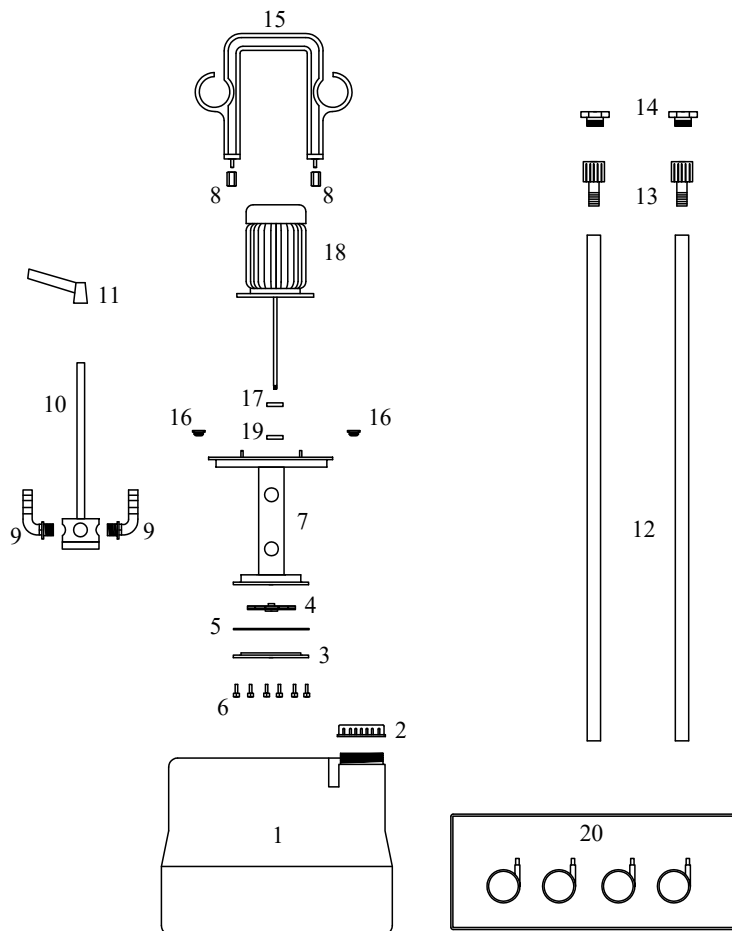
3.2 Modello BOSS 22 FI



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. SERBATOIO | 11. KIT LEVA VALVOLA DIREZIONALE |
| 2. TAPPO | 12. TUBO RETINATO 16x22 |
| 3. COPERCHIO GIRANTE | 13. PORTAGOMMA 8120 1/2"X16 |
| 4. GIRANTE | 14. TAPPO MASCHIO 8200 1/2" |
| 5. O-RING 117,07x3,53 mm | 15. MANIGLIA CON PORTATUBO |
| 6. VITI PLASTICA M6 x 20 mm | 16. PASSACAVO FG 412 |
| 7. CORPO POMPA | 17. PASSACAVO FG 028 |
| 8. DADI PLASTICA | 18. MOTORE |
| 9. PORTAGOMMA CURVO 8131
1/2" mm x 16 mm | 19. GUARNIZIONE ANTI OLIO |
| 10. DEVIATORE | |

NB: nel modello BOSS 22 non è presente il deviatore

3.2 Modello BOSS 36 FI



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. SERBATOIO | 11. KIT LEVA VALVOLA DIREZIONALE |
| 2. TAPPO | 12. TUBO RETINATO 19x26 |
| 3. COPERCHIO GIRANTE | 13. PORTAGOMMA 8120 3/4"x19 |
| 4. GIRANTE | 14. TAPPO MASCHIO 8200 3/4" |
| 5. O-RING 117,07x3,53 mm | 15. MANIGLIA CON PORTATUBO |
| 6. VITI PLASTICA M6 x 20 mm | 16. PASSACAVO FG 216 |
| 7. CORPO POMPA | 17. PASSACAVO FG 028 |
| 8. DADI PLASTICA | 18. MOTORE |
| 9. PORTAGOMMA CURVO 8131
1/2"x20 mm | 19. GUARNIZIONE ANTI OLIO |
| 10. DEVIATORE | 20. KIT RUOTE (OPTIONAL) |

NB: nel modello BOSS 36 non è presente il deviatore

4.0 ALLACCIAMENTO ED UTILIZZO



Controllare per prima cosa (se possibile) che all'interno dei tubi da disincrostare vi sia un minimo di passaggio per la soluzione acida, altrimenti non si potrà operare.

Scollegare l'uscita e l'ingresso dell'apparecchiatura da disincrostare, svuotarla dall'acqua al suo interno ed infine collegarsi alla pompa, tramite i tubi flessibili in dotazione.

Togliere il tappo del serbatoio ed immettere acqua fredda in alimento, non superando la metà della capacità del contenitore (la temperatura durante le operazioni di pulizia non deve superare i 60 °C).

Accendere la pompa premendo l'interruttore ed aggiungere lentamente il prodotto disincrostante fino a raggiungere la concentrazione desiderata. Questa operazione favorisce la corretta miscelazione del prodotto acido.

Per le diluizioni da utilizzare e per i tempi di pulizia da rispettare, riferirsi all'etichetta dei relativi prodotti. Ad ogni modo, non superare le due in continuo di lavoro del motore: ogni due ore effettuare una pausa di almeno mezzora.

ATTENZIONE: nelle versioni con valvola a quattro vie (FI) si può invertire il flusso della soluzione acida agendo sul comando esterno (valvola direzionale) allo scopo di ottenere un migliore risultato.

Nel caso di forte produzione di schiuma, diluire maggiormente la soluzione acida e spegnere per breve tempo la pompa.

Terminata l'operazione di disincrostazione, sostituire la soluzione acida all'interno della pompa con acqua pulita e risciacquare l'elemento disincrostato.

5.0 MANUTENZIONE E NEUTRALIZZAZIONE DELLE SOLUZIONI ACIDE

Finita l'operazione di disincrostazione, spegnere la pompa e staccare per prima cosa il cavo di alimentazione. Attendere che la soluzione in circolo nell'apparecchiatura disincrostata ritorni nel serbatoio. Evitare di lasciar funzionare l'apparecchiatura senza sorveglianza.



Per neutralizzare il liquido, sia quello presente nella pompa, sia quello all'interno dell'elemento da disincrostare, controllare che il pH sia compreso tra 6,5 e 9,5. Utilizzare se necessario un prodotto neutralizzante (es: NEUTRAL Liquid). Sciacquare bene, prima di riporre la pompa, sia il serbatoio che il corpo pompa. Il prodotto derivante dalla disincrostazione e l'acqua utilizzata per il risciacquo, devono essere smaltiti secondo le normative vigenti (norme locali che variano a seconda della regione/nazione).



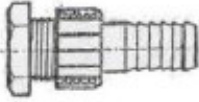
NON LASCIARE IN ALCUN CASO ALL'INTERNO DEL SERBATOIO LA SOLUZIONE ACIDA: i vapori potrebbero causare danni alla pompa stessa.

ATTENZIONE: Il mancato rispetto di queste avvertenze può invalidare la garanzia del prodotto.

6.0 ALLACCIAMENTO ED UTILIZZO

BUSTA TERMINALI

(PER BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



PORTAGOMMA 1/2"X16 + TAPPO + FASCETTA (X 2 PZ)

COD. 180203003

BUSTA "A"

(PER BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



NIPPLO 1/2" (X 2 PZ)



NIPPLO 1/2"-3/4" (X 2 PZ)
NIPPLO 1/2"-3/8" (X 2 PZ)



RIDUZIONE 1/2"-3/8" (X 2 PZ)

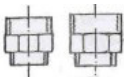
COD. 180203001

BUSTA "B"

(PER BOSS 36 / BOSS 36 FI)



MANICOTTO 3/4" (X 2 PZ)

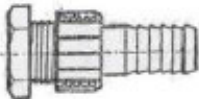


MANICOTTO 1/2"-3/4" (X 2 PZ)
MANICOTTO 1"-3/4" (X 2 PZ)

COD. 180203002

BUSTA TERMINALI

(BOSS 36 / BOSS 36 FI)

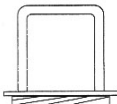


PORTAGOMMA 3/4"X19 + TAPPO + FASCETTA (X 2 PZ)

COD. 180203004

BUSTA TERMINALI

(BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI)



COPERCHIO PER IL SERBATOIO DELLE POMPE BOSS

COD. 180206007

7.0 IL VOSTRO CONTRIBUTO ALLA TUTELA DELL'AMBIENTE

7.1 Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che la macchina subisca dei danni durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono stati selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità nello smaltimento e sono quindi riciclabili. Il reintegro dell'imballaggio nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e riduce il volume degli scarti.

7.2 Smaltimento del prodotto

Ai sensi del D.Lgs. 14 marzo 2014, n. 49 in attuazione della Direttiva 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.



L'utente dovrà conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici. L'adeguata raccolta differenziata, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile contribuiscono a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalle normative vigenti.

1.1 UE conformity statement

Manta Ecologica S.r.l.

Viale Archimede n. 45 - 37059 – Santa Maria di Zevio (VR)
Dati Fiscali: P.Iva: 00780420964 - Numero REA: MB - 1014132

DECLARES

This products mod. BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI has been designed and constructed in accordance with the following European directives (including all applicable amendments):

Directive 2006/42/EC: Machine

Directive 2014/35/UE: Low Voltage

Directive 2014/30/UE: Electromagnetic Compatibility

Directive 2011/65/EC: RoHS

It also declares that the product complies with the following standards:

EN 60335-2-41:2003, A1:2004, A2:2010 in conjunction with

EN 60335-1:2012, A11:2014, A13:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 :2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

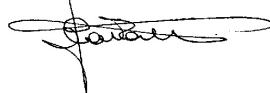
IEC 62321-7-2:2017

EN 50564:2011

Place: Santa Maria di Zevio, Italy (VR)

Data: 06/06/19

Company director
Mr. Giordano Cavalli



1.2 Guarantee terms and conditions

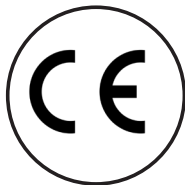
Conditions:

Manta Ecological S.r.l. guarantees any parts of the equipment in case of production defects, provided that the warranty card is filled out in its entirety and accompanied by a document proving the date of purchase (invoice, etc.).

Limits:

The warranty is limited to the supply or repair of defective parts or materials that must be returned at the customers cost port to the local dealer's address. The warranty does not cover damage resulting from misuse, inappropriate use of chemicals, and normal wear due to usage.

The guarantee is void in case of disregard to maintenance and safety instructions in this manual.



Viale Archimede n. 45, 37059 – S. Maria di Zevio – Verona
tel. 045 8731511 fax 045 8731535

www.mantaecologica.com - e-mail: info@mantaecologica.com

1.3 General and safety warnings

Essential to read these instructions:

WARNING! Equipment for professional use only.

This equipment complies with current safety standards. However, improper use can cause damage to persons and / or properties.

Before using the pump for the first time, read this instruction booklet, it contains important information on safety, operation and maintenance of the machine. In this way you avoid risks to people and properties damage.

The hereby manual is intended both for users and pump technical maintenance professionals as in sections expressly indicated . Before performing any operations, both users and qualified repairers must carefully read the instructions contained in this publication. Users can only carry out relevant operations described in this manual and must not attempt any extraordinary maintenance which is strictly duty of qualified technicians. Failing to comply with these warnings may result in guarantee being void. Keep these instructions and make sure that are read by all users.

Technical safety:

Avoid pump transport and handling with the acid inside the tank.

Before installing the machine, check that there are no visible damages.

Do not install or operate the pump if any damages are detected.

Start the pump only when it is connected to the system to be descaled.

The electrical safety is only ensured if the machine is connected to a power supply in conformity with EU safety standards and suitable for technical features as in this manual. If in doubt do not start the machine and seek advice of a electrical technician.

Manta Ecological S.r.l. can not be held liable for damages due to the interruption or even absence of the protective conductor.

Incorrect repairs may expose you to hazards that are not predictable, for which the manufacturer assumes no responsibility. Any repairs can be made only by authorized technical service of Manta Ecological S.r.l. and appointed dealers, otherwise any damages in case of failures due to non-compliance may void the warranty.

In case of failure of the wiring system, disconnect the pump from the system and set the switch to OFF position.

Replace any faulty or defective parts with original parts, only this way Manta Ecological S.r.l. can guarantee full compliance with the quality standards required.

Use personal protective equipment (PPE):

- use acid-resistant goggles
- use acid-resistant gloves
- wear safety shoes (to prevent electrocution)

Symbols used:



Indicates a warning, a note of key functions or useful information. Give full attention to blocks of text indicated by this symbol



Indicates that a manual adjustment may also include the use of portable equipment or tools.



Risk of danger for the user.



Prohibited

Correct usage:

BOSS pumps perform at their best when used in conjunction with Manta Ecologica descaling products. All these chemical products and their solutions are acidic. Please follow carefully usage and safety information on technical data sheet/label of product. Suitable protective clothing, gloves and goggles should be worn.



Do not expose pump to strong heat, lamps and open flames. Do not leave pump unattended while working.



Tank lid must be loosened, during descaling operation, in order to allow correct tank venting.

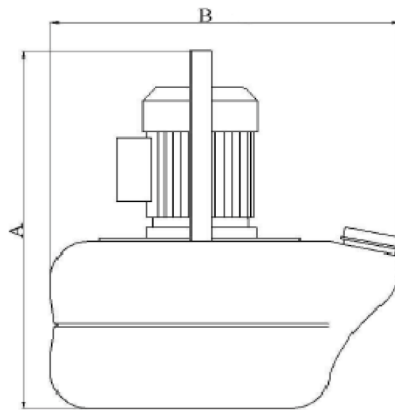


Before inserting the plug into the mains supply check that the switch is off. Also make sure that pump body is correctly tightened to the tank.

Shut firmly with supplied stoppers pumps hoses when finished operations and disconnect pump, in order to prevent chemicals spillage.

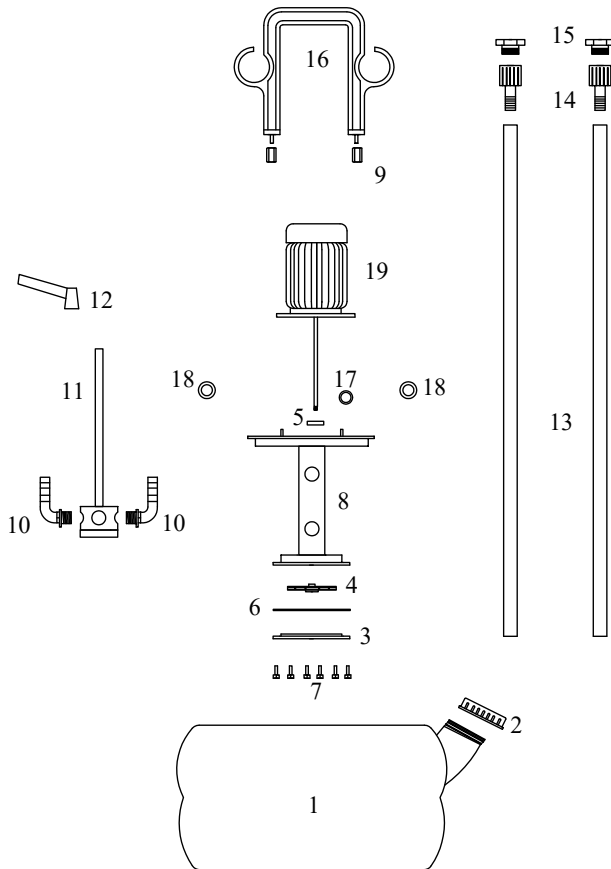
2.0 TECHNICAL DATA

Model	BOSS 18 / BOSS 18 FI	BOSS 22 / BOSS 22 FI	BOSS 36 / BOSS 36 FI
Single phase electric motor	230 V-50 Hz	230 V-50 Hz	230 V-50 Hz
Weight	7,0 Kg	8,5 Kg	11 Kg
Max. flow rate	40 / 30 (l/min)	40 / 30 (l/min)	68 / 48 (l/min)
Head	10 m	10 m	15 m
Connections (in/out)	1/2"	1/2"	3/4"
Tank capacity	18 liters	22 liters	36 liters
Max. temp.	60 °C	60 °C	60 °C
Power	0,165 kW	0,165 kW	0,290 kW
Dimensions	(A) 500 mm (B) 360 mm	(A) 500 mm (B) 350 mm	(A) 630 mm (B) 350 mm



3.0 EXPLODED VIEW

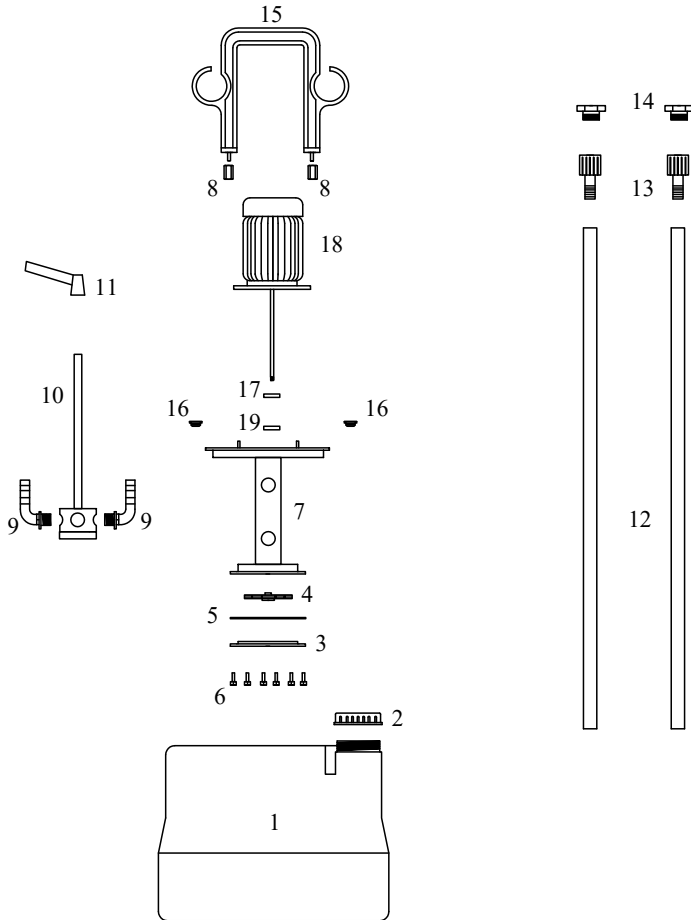
3.1 BOSS 18 FI model



- | | |
|--|--|
| 1. TANK | 11. FLOW INVERTER |
| 2. TANK CAP | 12. KIT LEVER DIRECTIONAL VALVE |
| 3. LID'S RING | 13. BRAIDED HOSE 16x22 |
| 4. IMPELLER | 14. COMPLETE HOSE CONNECTOR
8120 ½" x 16 mm |
| 5. OILPROOF GASKET | 15. MALE PLUG |
| 6. O-RING 98x3,53 mm | 16. HANDLE WITH HOSE HOLDER |
| 7. PLASTIC SCREWS M6 x 20 mm | 17. FAIRLEAD FG 412 |
| 8. PUMP BODY | 18. FAIRLEAD FG 028 |
| 9. PLASTIC NUTS | 19. MOTOR |
| 10. CURVE HOSE CONNECTOR
8131 ½" x16 mm | |

NB: In the BOSS 18 model the flow inverter is not included

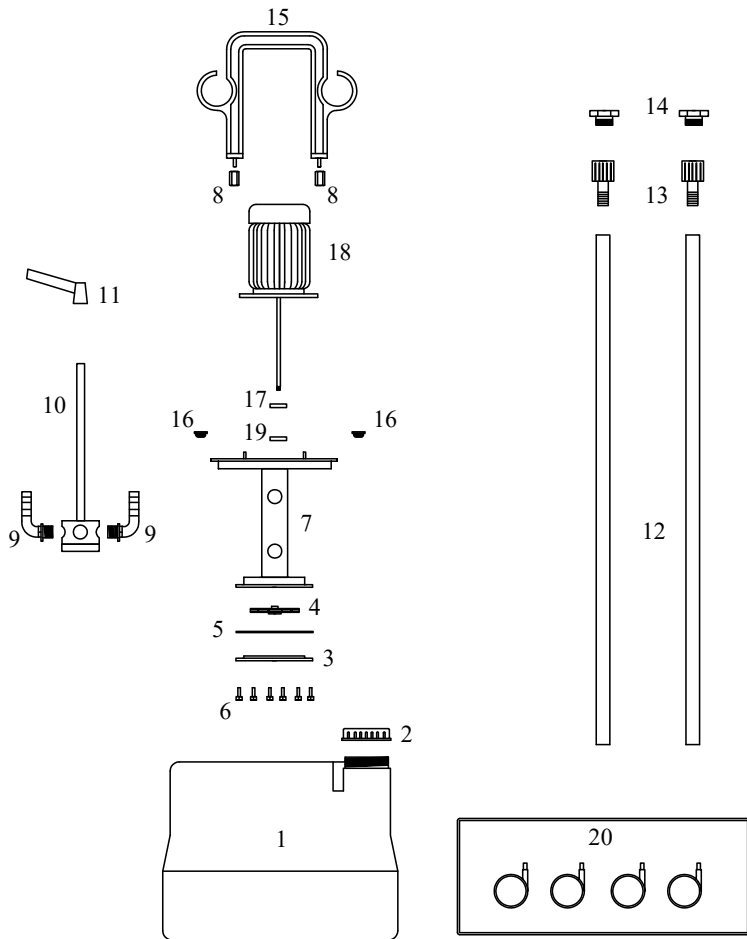
3.2 BOSS 22 FI model



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. TANK | 11. KIT LEVER DIRECTIONAL VALVE |
| 2. TANK CAP | 12. BRAIDED HOSE 16X22 |
| 3. LID'S RING | 13. HOSE CONNECTOR 8120 1/2"X16 |
| 4. IMPELLER | 14. MALE PLUG 8200 1/2" |
| 5. O-RING 117,07x3,53 mm | 15. HANDLE WITH HOSE HOLDER |
| 6. PLASTIC SCREWS M6 x 20 mm | 16. FAIRLEAD FG 412 |
| 7. PUMP BODY | 17. FAIRLEAD FG 028 |
| 8. PLASTIC NUTS | 18. MOTOR |
| 9. CURVE HOSE CONNECTOR
8131 1/2" x 16 mm | 19. OILPROOF GASKET |
| 10. FLOW INVERTER | |

NB: BOSS 22 pump model is without flow inverter

3.2 BOSS 36 FI model



- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. TANK | 11. KIT LEVER DIRECTIONAL VALVE |
| 2. TANK CAP | 12. BRAIDED HOSE 19x26 |
| 3. LID'S RING | 13. HOSE CONNECTOR |
| 4. IMPELLER | 8120 3/4" x 19 mm |
| 5. O-RING 117,07x3,53 mm | 14. MALE PLUG 8200 3/4" |
| 6. PLASTIC SCREWS M6 x 20 mm | 15. HANDLE WITH HOSE HOLDER |
| 7. PUMP BODY | 16. FAIRLEAD FG 216 |
| 8. PLASTIC NUTS | 17. FAIRLEAD FG 028 |
| 9. CURVE HOSE CONNECTOR | 18. MOTOR |
| 8131 1/2" x 20 mm | 19. OILPROOF GASKET |
| 10. FLOW INVERTER | 20. WHEELS KIT (OPTIONAL) |

NB: BOSS 36 pump model is without flow inverter

4.0 ASSEMBLY AND USAGE



In case of pipework descaling, first check if minimum flow is available for acidic solution to circulate, otherwise operation is not possible.

Disconnect flow and return of equipment to be descaled, empty all water inside, and finally connect pump with supplied flexible hoses.

Open the tank and add water up to half tank (please notice that **operational temperature during descaling must never exceed 60 °C**).

Connect the pump to the mains and switch it on and start adding slowly descaling chemical, until required concentration is obtained. This operation allow correct product mix.

Please follow carefully usage and safety information on technical data sheet/label of product. Anyway, **maximum operational time (continuously) should not exceed 2 hours**. Please allow 1/2 hour before resuming operations.

ATTENZIONE: models fitted with flow inverter (FI) allow circulation both ways, thus obtaining best descaling result.

In the case of excessive formation of foam while cleaning, switch off the pump and wait until it dies down. Dilution of solution with water may be necessary if foaming persists.

After descaling process, drain the acidic solution, rinse the system with alkaline solution (NEUTRAL Liquid neutralizer) and flush the descaled equipment thoroughly with water.

5.0 PUMP MAINTENANCE

Once descaling process is over, switch off the pump and unplug from mains. Wait until the solution inside the descaled equipment has completely returned into pump tank. Do not leave pump unattended while working.



As for descaled equipment also pump requires acidic solution neutralization. Check that pH value is between 6,5 and 9,5. For safe and sure result, we recommend to use our neutralizing chemical NEUTRAL Liquid. Flush the pump body and tank thoroughly with water.

The product resulting from scaling operation and the water used for rinsing, must be disposed of according to local regulations (local standards depending on the region/country).



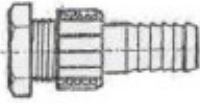
NEVER LEAVE ACIDIC SOLUTION INSIDE THE TANK: fumes may seriously damage pump components.

ATTENTION: Failing to comply with these warnings may result in guarantee being void.

6.0 FITTINGS

BUSTA TERMINALI

(FOR BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



JOINT 1/2"X16 + LID + METALLIC CABLE TIE (X 2 PZ)

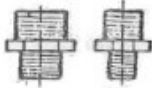
COD. 180203003

BUSTA "A"

(FOR BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



NIPPLE 1/2" (X 2 PZ)



NIPPLE 1/2"-3/4" (X 2 PZ)
NIPPLE 1/2"-3/8" (X 2 PZ)



REDUCTION 1/2"-3/8" (X 2 PZ)

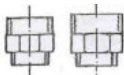
COD. 180203001

BUSTA "B"

(FOR BOSS 36 / BOSS 36 FI)



JOINT 3/4" (X 2 PZ)

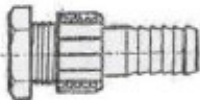


JOINT 1/2"-3/4" (X 2 PZ)
JOINT 1"-3/4" (X 2 PZ)

COD. 180203002

BUSTA TERMINALI

(FOR BOSS 36 / BOSS 36 FI)

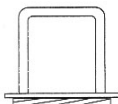


JOINT 3/4"X19 + LID + METALLIC CABLE TIE (X 2 PZ)

COD. 180203004

BUSTA TERMINALI

(FOR BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI)



A LID WITH HANDLE FOR BOSS PUMPS' TANK

COD. 180206007

7.0 YOUR CONTRIBUTION TO ENVIRONMENTAL PROTECTION

7.1 Packaging disposal

Packaging is devised to protect machine during transport.

Materials used have been selected according to environment respect and disposal ease hence they are recyclable.

Reintroduction of packaging into materials supply chain allow raw materials saving and waste reductions.

7.2 Product disposal

Pursuant to the European Directives 2012/19/EC on restricting the use of hazardous substances in electric and electronic equipment and on the disposal of waste material. The crossed out wheelee bin symbol applied to equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of waste at the end of its useful life.



User shall convey machine that has reached the end of its life cycle to appointed separate collection sites for obsolete electric and electronic equipment.

Correct separate collection and the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of discarded equipment is of aid in avoiding possible negative effects for the environment and people's health and facilitates the re-use or recycling of the materials of which the equipment is made.



Illegal disposal of this product on part of the owner will give way to the application of administrative fines as provided by current laws.

1.0 ALLGEMEINE HINWEISE UND ANWEISUNGEN

1.1 CE-Konformität für europäische Länder

Manta Ecologica S.r.l.

Viale Archimede n. 45 - 37059 – Santa Maria di Zevio (VR)
Dati Fiscali: P.Iva: 00780420964 - Numero REA: MB - 1014132

ERKLÄRT

Dieses Produkt mod. BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI wurde gemäß den folgenden europäischen Richtlinien (einschließlich aller anwendbaren Änderungen) entworfen und hergestellt:

Richtlinie 2006/42/EG: Maschinen Richtlinie

2014/35/EU: Niederspannung

Richtlinie 2014/30/EU: electromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2011/65/EU: RoHS

Die Firma erklärt auch, dass das Produkt den folgenden Standards entspricht:

EN 60335-2-41:2003, A1:2004, A2:2010 zusammen mit

EN 60335-1:2012, A11:2014, A13:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 :2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

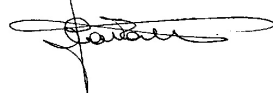
IEC 62321-7-2:2017

EN 50564:2011

Ort: Santa Maria di Zevio, Italien (VR)

Datum: 06/06/19

Geschäftsführer
Mr. Giordano Cavalli



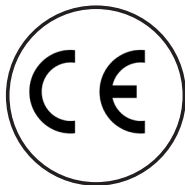
Garantiebedingungen:

Manta Ecological S.r.l. garantiert alle Teile der Ausrüstung bei Produktionsfehlern, vorausgesetzt, der Garantieschein ist vollständig ausgefüllt und mit einem Dokument versehen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht (Rechnung usw.).

Garantieeinschränkung:

Die Garantie beschränkt sich auf die Lieferung oder Reparatur von defekten Teilen oder Materialien, die frei Haus an die Adresse des örtlichen Händlers zurückgeschickt werden müssen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäßen Gebrauch von Chemikalien und normalen Verschleiß infolge des Gebrauchs entstanden sind.

Die Garantie erlischt bei Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitshinweise in diesem Handbuch.



Viale Archimede n. 45, 37059 – S. Maria di Zevio – Verona
tel. 045 8731511 fax 045 8731535

www.mantaecologica.com - e-mail: info@mantaecologica.com

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Es ist unbedingt erforderlich, diese Anweisung zu lesen:

WARNUNG! Gerät nur für den professionellen Einsatz.

Dieses Gerät entspricht den aktuellen Sicherheitsstandards. Eine unsachgemäße Verwendung kann jedoch zu Personen- und / oder Sachschäden führen.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme der Pumpe diese Bedienungsanleitung, die wichtige Informationen zu Sicherheit, Betrieb und Wartung der Maschine enthält. Auf diese Weise vermeiden Sie Risiken für Personen- und Sachschäden.

Das vorliegende Handbuch richtet sich sowohl an Benutzer als auch an Fachleute der pumpentechnischen Wartung, wie in den ausdrücklich angegebenen Abschnitten beschrieben. Vor dem Ausführen von Vorgängen müssen sowohl Benutzer als auch qualifizierte Werkstätten die Anweisungen in dieser Publikation sorgfältig lesen. Der Benutzer darf nur die in diesem Handbuch beschriebenen relevanten Arbeiten ausführen und keine außerordentlichen Wartungsarbeiten durchführen, die ausschließlich von qualifizierten Technikern durchgeführt werden müssen. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Erlöschen der Garantie führen.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf und stellen Sie sicher, dass sie von allen Benutzern gelesen werden.

Sicherheitshinweise für die elektrische Entkalkungspumpe:

Vermeiden Sie den Transport und die Handhabung der Pumpe mit der Säure im Tank. Vergewissern Sie sich vor der Installation der Maschine, dass keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Installieren oder betreiben Sie die Pumpe nicht, wenn Schäden festgestellt werden.

Starten Sie die Pumpe nur, wenn sie an das zu entkalkende System angeschlossen ist.

Die elektrische Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn die Maschine an eine Stromversorgung angeschlossen ist, die den EU-Sicherheitsnormen entspricht und für die technischen Merkmale gemäß diesem Handbuch geeignet ist. Im Zweifelsfall die Maschine nicht starten und sich von einem Elektrofachmann beraten lassen. Manta Ecologica S.r.l. kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch die Unterbrechung oder das Fehlen des Schutzleiters entstehen.

Durch unsachgemäße Reparaturen können Sie unvorhersehbaren Gefahren ausgesetzt sein, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt. Reparaturen dürfen nur vom autorisierten technischen Kundendienst von Manta Ecologica S.r.l. durchgeführt werden und ernannte Händler, andernfalls können Schäden im Falle von Fehlern aufgrund von Nichtbeachtung die Garantie ungültig machen.

Bei einem Ausfall des Verkabelungssystems die Pumpe vom System trennen und den Schalter auf OFF stellen.

Ersetzen Sie alle fehlerhaften oder defekten Teile durch Originalteile, nur so kann Manta Ecologica S.r.l. die vollständige Einhaltung der geforderten Qualitätsstandards garantieren.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA):

- Schutzbrillen
- Schutzhandschuhe gegen Säuren
- Sicherheitsschuhe (um Stromschlag zu vermeiden)

Symbolerklärung:



Kennzeichnet eine Warnung, einen Hinweis auf wichtige Funktionen oder nützliche Informationen. Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textblöcke



Weist darauf hin, dass eine manuelle Einstellung auch die Verwendung von tragbaren Geräten oder Werkzeugen umfassen kann.



Gefährdung für Benutzer.



Verboten.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

BOSS-Pumpen erzielen in Verbindung mit Manta Ecologica-Entkalkungsprodukten ihre beste Leistung. Alle diese chemischen Produkte und ihre Lösungen sind Säuren.

Bitte beachten Sie die Verwendungs- und Sicherheitshinweise auf dem technischen Datenblatt / Produktetikett. Geeignete Schutzkleidung wie Handschuhe und Schutzbrillen sollten getragen werden.



Setzen Sie die Pumpe keiner starken Hitze, Lampen und offenen Flammen aus. Lassen Sie die Pumpe während der Arbeit nicht unbeaufsichtigt.



Der Tankdeckel muss während des Entkalkungsvorgangs entfernt werden, um eine korrekte Tankentlüftung zu ermöglichen.

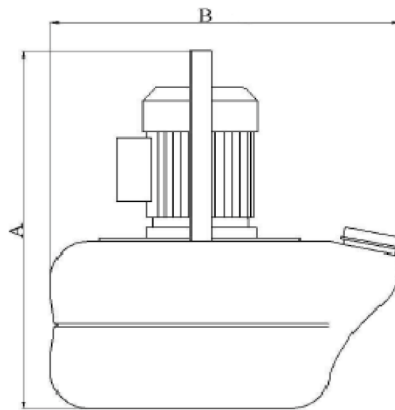


Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Steckers in das Stromnetz, ob der Schalter ausgeschaltet ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass das Pumpengehäuse richtig am Tank befestigt ist.

Nach Beendigung des Betriebs und dem Entfernen aus der Pumpe, die Schläuche mit dem mitgelieferten Stopfen fest verschließen, um das Auslaufen von Chemikalien zu verhindern.

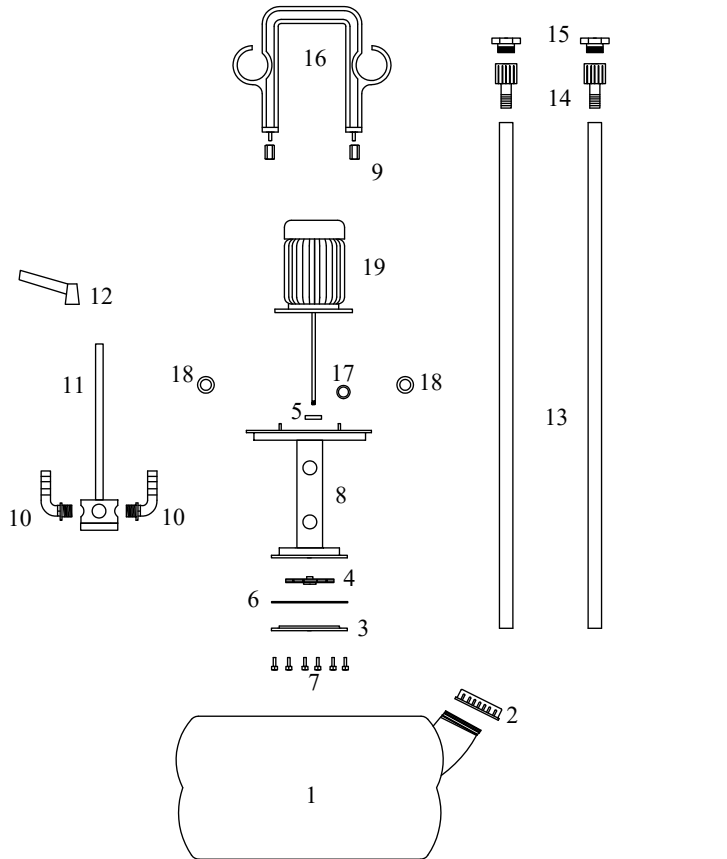
2.0 TECHNISCHE DATEN

Modell	BOSS 18 / BOSS 18 FI	BOSS 22 / BOSS 22 FI	BOSS 36 / BOSS 36 FI
Single Phase Elektro Motor	230 V-50 Hz	230 V-50 Hz	230 V-50 Hz
Gewicht	7,0 Kg	8,5 Kg	11 Kg
Max. Förderleistung	40 / 30 (l/min)	40 / 30 (l/min)	68 / 48 (l/min)
Förderhöhe	10 m	10 m	10 m
Anschlüsse (in/out)	1/2"	1/2"	3/4"
Behältervolumen	18 Liter	22 Liter	36 Liter
Max. Temp .Entkalkungslösung	60 °C	60 °C	60 °C
Leistung	0,165 kW	0,165 kW	0,290 kW
Abmessungen	(A) 500 mm (B) 360 mm	(A) 500 mm (B) 350 mm	(A) 630 mm (B) 350 mm



3.0 EXPLOSIONSZEICHNUNG

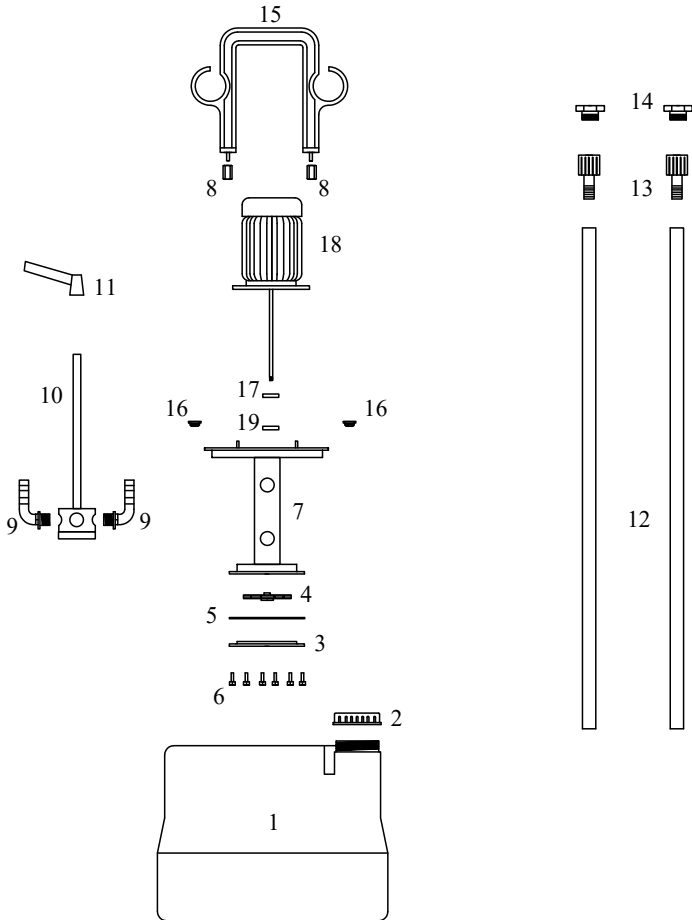
3.1 Modell BOSS 18 FI



- | | |
|---|---|
| 1. BEHÄLTER | 11. UMSTEUERVENTIL |
| 2. SCHRAUBDECKEL | 12. UMSTEUERVENTIL SET |
| 3. DECKEL FLÜGELRAD | 13. SCHLAUCH 16x22 |
| 4. FLÜGELRAD | 14. SCHLAUCHVERBINDUNG 8120
1/2"x16 mm |
| 5. ÖLDICHTUNG | 15. SCHUTZKAPPE M. 8200 1/2" |
| 6. O-RING 98x3,53 mm | 16. HALTEGRIF MIT
SCHLAUCHTRÄGER |
| 7. PLASTIKSCHRAUBEN M6 x 20 mm | 17. SCHOTDURCHFÜHRUNG FG 412 |
| 8. PUMPENEINHEIT | 18. SCHOTDURCHFÜHRUNG FG 028 |
| 9. PLASTIKSCHRAUBENMUTTER | 19. MOTOR |
| 10. "KUPPLUNG ELLBOGEN 8131
1/2"x16mm" | |

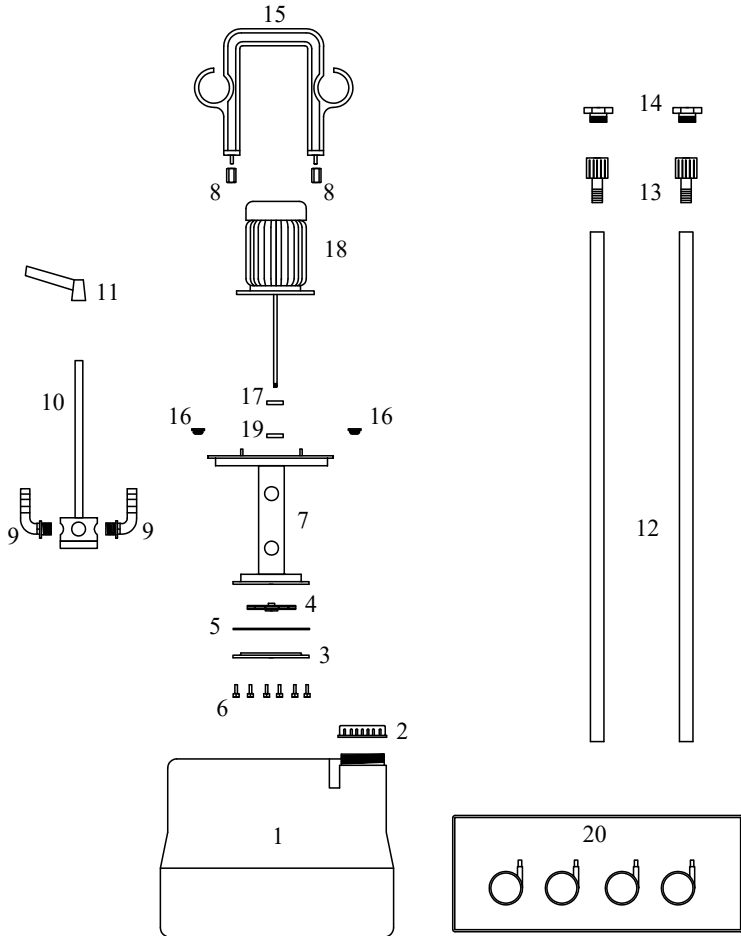
Hinweis: das Modell BOSS 18 ist ohne Durchflusswandler versehen

3.2 Modell BOSS 22 FI



- | | |
|--|--|
| 1. BEHÄLTER | 11. UMSTEUERVENTIL SET |
| 2. SCHRAUBDECKEL | 12. SCHLAUCH 16X22 |
| 3. DECKEL FLÜGELRAD | 13. SCHLAUCHVERBINDUNG 8120
1/2"X16 |
| 4. FLÜGELRAD | 14. SCHUTZKAPPE M. 8200 |
| 5. O-RING 117,07x3,53 mm | 15. HALTEGRIFF MIT
SCHLAUCHTRÄGER |
| 6. PLASTIKSCHRAUBEN M6 x 20 mm | 16. SCHOTDURCHFÜHRUNG FG 412 |
| 7. PUMPENEINHEIT | 17. SCHOTDURCHFÜHRUNG FG 028 |
| 8. PLASTIKSCHRAUBENMUTTER | 18. MOTOR |
| 9. "KUPPLUNG ELLBOGEN 8131
1/2" x 16 mm | 19. ÖLDICHTUNG |
| 10. UMSTEUERVENTIL | |

Hinweis: das Modell BOSS 22 ist ohne Durchflusswandler versehen



- | | |
|--|---|
| 1. BEHÄLTER | 12. SCHLAUCH 19x26 |
| 2. SCHRAUBDECKEL | 13. SCHLAUCHVERBINDUNG 8120
3/4"x19 mm |
| 3. DECKEL FLÜGELRAD | 14. SCHUTZKAPPE M. 8200 3/4" |
| 4. FLÜGELRAD | 15. HALTEGRIF MIT
SCHLAUCHTRÄGER |
| 5. O-RING 117,07x3,53 mm | 16. SCHOTDURCHFÜHRUNG FG 216 |
| 6. PLASTIKSCHRAUBEN M6 x 20 mm | 17. SCHOTDURCHFÜHRUNG FG 028 |
| 7. PUMPENEINHEIT | 18. MOTOR |
| 8. PLASTIKSCHRAUBENMUTTER | 19. ÖLDICHTUNG |
| 9. "KUPPLUNG ELLBOGEN 8131
1/2"x20mm" | 20. SET (OPTIONAL) |
| 10. UMSTEUERVERTIL | |
| 11. UMSTEUERVERTIL SET | |

Hinweis: das Modell BOSS 36 ist ohne Durchflusswandler versehen

4.0 INBETRIEBNAHME



Prüfen Sie bei der Entkalkung von Rohrleitungen zunächst, ob der Mindestdurchfluss für die Zirkulation der sauren Lösung vorhanden ist, da sonst kein Betrieb möglich ist. Trennen Sie den Vor- und Rücklauf des zu entkalkenden Geräts, leeren Sie das gesamte Wasser und schließen Sie die Pumpe schließlich mit den mitgelieferten flexiblen Schläuchen an.

Öffnen Sie den Tank und füllen Sie Wasser bis zur Hälfte des Tanks ein (**bitte beachten Sie, dass die Betriebstemperatur beim Entkalken 60°C nicht überschreiten darf**). Schließen Sie die Pumpe an das Stromnetz an, schalten Sie sie ein und geben Sie langsam Entkalkungsmittel hinzu, bis die erforderliche Konzentration erreicht ist. Dieser Vorgang ermöglicht eine korrekte Produktmischung. Bitte beachten Sie die Verwendungs- und Sicherheitshinweise auf dem technischen Datenblatt / Produktetikett. Auf jeden Fall sollte die maximale Betriebszeit (ununterbrochen) nicht 2 Stunden überschreiten. Warten Sie bitte eine halbe Stunde, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.

ACHTUNG: Modelle mit Durchflusswechselrichter (FI) ermöglichen eine beidseitige Zirkulation und erzielen so das beste Entkalkungsergebnis.

Sollte sich während der Reinigung zu viel Schaum bilden, schalten Sie die Pumpe aus und warten Sie, bis der Schaum nachlässt. Wenn die Schaumbildung anhält, kann eine Verdünnung der Lösung mit Wasser erforderlich sein.

Beseitigen Sie nach dem Entkalken die Entkalkungslösung aus der Anlage, spülen Sie das System mit alkalischer Lösung (NEUTRAL Liquid Neutralizer) und das entkalkte Gerät gründlich mit klarem Wasser aus.

5.0 INSTANDHALTUNG

Wenn der Entkalkungsvorgang beendet ist, schalten Sie die Pumpe aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis die Lösung im entkalkten Gerät vollständig in den Pumpentank zurückgekehrt ist. Lassen Sie die Pumpe während der Arbeit nicht unbeaufsichtigt



Wie bei entkalkten Geräten erfordert auch die Pumpe eine Neutralisation der sauren Lösung. Stellen Sie sicher, dass der pH-Wert zwischen 6,5 und 9,5 liegt. Für ein sicheres Ergebnis empfehlen wir die Verwendung unserer neutralisierenden Chemikalie NEUTRAL Liquid. Pumpengehäuse und Tank gründlich mit Wasser spülen. Das Produkt, das sich aus dem Ablagerungsvorgang und dem zum Spülen verwendeten Wasser ergibt, muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden (je nach Region / Land).



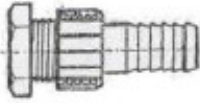
LASSEN SIE NIEMALS EINE ENTKALKUNGSLÖSUNG IM TANK. Die entstehenden Dämpfe können die Pumpenteile ernsthaft beschädigen.

ACHTUNG: Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Erlöschen der Garantie führen.

6.0 KOMPONENTE

UMSCHLAG ABDECKUNG

(FÜR BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



SCHLAUCHVERBINDUNG 1/2"X16 + ABDECKUNG +
RINGKLAMMER (X 2 ST)

COD. 180203003

UMSCHLAG "A"

(FÜR BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



NIPPEL 1/2" (X 2 ST)



NIPPEL 1/2"-3/4" (X 2 ST)
NIPPEL 1/2"-3/8" (X 2 ST)



REDUZIERUNG 1/2"-3/8" (X 2 ST)

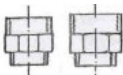
COD. 180203001

UMSCHLAG "B"

(FÜR BOSS 36 / BOSS 36 FI)



KUPPLUNG 3/4" (X 2 ST)

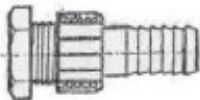


KUPPLUNG 1/2"-3/4" (X
2 ST) KUPPLUNG 1"- 3/4" (X 2 ST)

COD. 180203002

UMSCHLAG ABDECKUNG

(FÜR BOSS 36 / BOSS 36 FI)

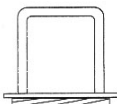


SCHLAUCHVERBINDUNG 3/4"X19 + ABDECKUNG +
RINGKLAMMER (X 2 ST)

COD. 180203004

UMSCHLAG ABDECKUNG

(FÜR BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI)



BOSS PUMPEN TANK SCHRAUBDECKEL

COD. 180206007

7.0 ENTSORGUNG

7.1 Verpackungsentsorgung

Die Verpackung wurde entwickelt, um die Maschine während des Transports zu schützen. Die verwendeten Materialien wurden unter Berücksichtigung des Umweltschutzes und der einfachen Entsorgung ausgewählt und sind daher recyclebar. Die Wiedereinführung von Verpackungen in die Materialversorgungskette ermöglicht Rohstoffeinsparungen und Abfallreduzierungen.

7.2 Produktentsorgung

Gemäß den europäischen Richtlinien 2012/19 / EU zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Entsorgung von Abfällen bedeutet das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne für Geräte oder Verpackungen, dass das Produkt getrennt von diesen gesammelt werden muss von anderen Arten von Abfällen am Ende ihrer Nutzungsdauer.



Der Benutzer muss die Maschine, die das Ende ihres Lebenszyklus erreicht hat, zu bestimmten Sammelstellen für veraltete elektrische und elektronische Geräte befördern. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung und das anschließende Recycling, die Behandlung und die umweltverträgliche Entsorgung von Altgeräten tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden und die Wiederverwendung oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen, zu erleichtern.



Die rechtswidrige Entsorgung dieses Produkts durch den Eigentümer führt zur Verhängung von Bußgeldern gemäß den geltenden Gesetzen.

REGULUS-TECHNIK, s.r.o.
Strojnícka 7G/14147 – 080 01 Prešov
E-mail: obchod@regulus.sk
www.regulus.sk



1.0 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

1.1 EU vyhlásenie o zhode

Manta Ecologica S.r.l.

Viale Archimede n. 45 - 37059 – Santa Maria di Zevio (VR)
Dati Fiscali: P.Iva: 00780420964 - Numero REA: MB - 1014132

VYHLASUJE

Tento výrobok, pumpa BOSS 22 FI / BOSS 36 FI, bol skonštruovaný a vyrobený v súlade s nasledujúcimi európskymi smernicami (v aktuálnom znení):

Smernica 2006/42/ES: Strojné zariadenia

Smernica 2014/35/EU: Nízke napätie

Smernica 2014/30/EU: Elektromagnetická kompatibilita

Smernica 2011/65/ES: Nebezpečné látky v elektrických zariadeniach

Rovnako prehlasujeme, že elektrická časť výrobku zodpovedá nasledujúcim normám:

EN 60335-2-41:2003, A1:2004, A2:2010 ve spojení s EN 60335-1:2012, A11:2014, A13:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 :2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015


IEC 62321-7-2:2017

EN 50564:2011

Miesto: Santa Maria di Zevio (VR)

Dátum: 06/06/19

Podpis: Giordano Cavalli



1.2 Všeobecné a bezpečnostné upozornenie

Je dôležité prečítať tieto pokyny:

UPOZORNENIE! Zariadenie iba pre profesionálne použitie.

Toto zariadenie zodpovedá platným bezpečnostným normám. Nesprávne použitie však môže spôsobiť zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku. Pred prvým použitím pumpy si prečítajte tento návod, ktorý obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, prevádzky a údržbe zariadenia. Tak sa vyhnete riziku zranenia osôb a poškodenie majetku.

Táto príručka je určená ako pre užívateľov, tak pre servisných pracovníkov, ako je výslovne uvedené v príslušných kapitolách. Pred zahájením akýchkoľvek aktivít si musia užívatelia aj kvalifikovaní servisní pracovníci pozorne prečítať pokyny obsiahnuté v tomto návode. Užívatelia môžu vykonávať iba príslušné úkony popísané v tejto príručke a nesmie sa pokúšať o žiadnu špeciálnu údržbu, ktorá je povinnosťou výhradne kvalifikovaných technikov. Nedodržanie týchto pravidiel môže mať za následok neplatnosť záruky. Uschovajte tieto pokyny a uistite sa, že si ich prečítajú všetci užívatelia.).

Technická bezpečnosť:

Nikdy pumpu neprepravujte ani s ňou nemanipulujte, ak má v nádrži kyslý čistiaci roztok.

Pred inštaláciou zariadenie skontrolujte, či nie je viditeľne poškodené. Ak zistíte poškodenie, pumpu neinštalujte ani nepoužívajte.

Zapnite pumpu až vtedy, keď je pripojená k systému, ktorý budete čistiť.

Elektrická bezpečnosť je zaistená iba vtedy, keď je zariadenie pripojené k napájaniu, ktorý je v súlade s bezpečnostnými normami EU a zodpovedá parametrom uvedeným v tomto návode. V prípade pochybností zariadenia nezapínajte a poraďte sa s elektrikárom. Manta Ecologica S.r.l. nenesie zodpovednosť za škody spôsobené prerušením alebo dokonca neprítomnosť ochranného vodiča.

Nesprávne opravy vás môžu vystaviť nepredvídateľným rizikám, za ktoré výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis a určení predajcovia, v opačnom prípade môžu akékoľvek škody v dôsledku nedodržania podmienok spôsobiť zánik záruky. V prípade poruchy na kabeláži pumpu odpojte od systému a vypínač nastavte na OFF.

Používajte osobné ochranné prostriedky:

- používajte okuliare odolné kyselinám
- používajte rukavice odolné kyselinám
- noste bezpečnostnú obuv (ako prevenciu úrazu elektrickým prúdom)

Použité symboly:



Označuje varovanie, poznámku o kľúčových funkciách alebo užitočné informácie. Venujte plnú pozornosť odstavcom označeným týmto symbolom.



Znamená, že ručné nastavenie môže zahŕňať taktiež použitie prenosného vybavenia alebo nástrojov.



Nebezpečenstvo pre užívateľa.



Zakázané.

Správne použitie:

Pri použití čistiacich prípravkov Manta Ecologica fungujú pumpy BOSS 5 FI najlepšie. Všetky tieto chemické prípravky a ich roztoky sú kyslé.

Dodržujte prosím starostlivo pokyny na použitie a bezpečnosti uvedené v technickom liste/na štítku produktu. Mali by ste používať vhodný ochranný odev, rukavice a okuliare.



Nevystavujte pumpu silnému zdroju tepla, svetla a otvorenému ohňu. Pri práci ju nenechávajte bez dozoru.



Počas čistenia musí byť viečko nádoby uvoľnené, aby sa nádrž pumpy správne odvetrávala.

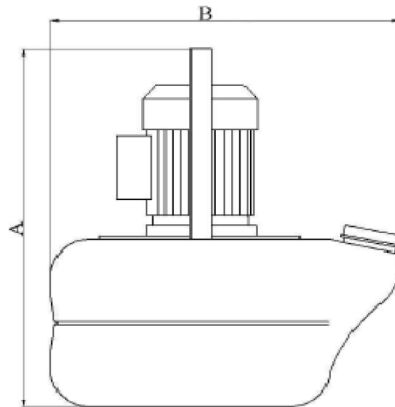


Pred zasunutím elektrickej zástrčky do zásuvky skontrolujte, či je vypnutý vypínač. Taktiež sa uistite, že je telo pumpy správne dotiahnuté k nádrži.

Po ukončení práce pevne uzatvorené hadice čerpadla priloženými zátkami a odpojte čerpadlo, aby nedošlo k rozliatiu chemikálií.

2.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

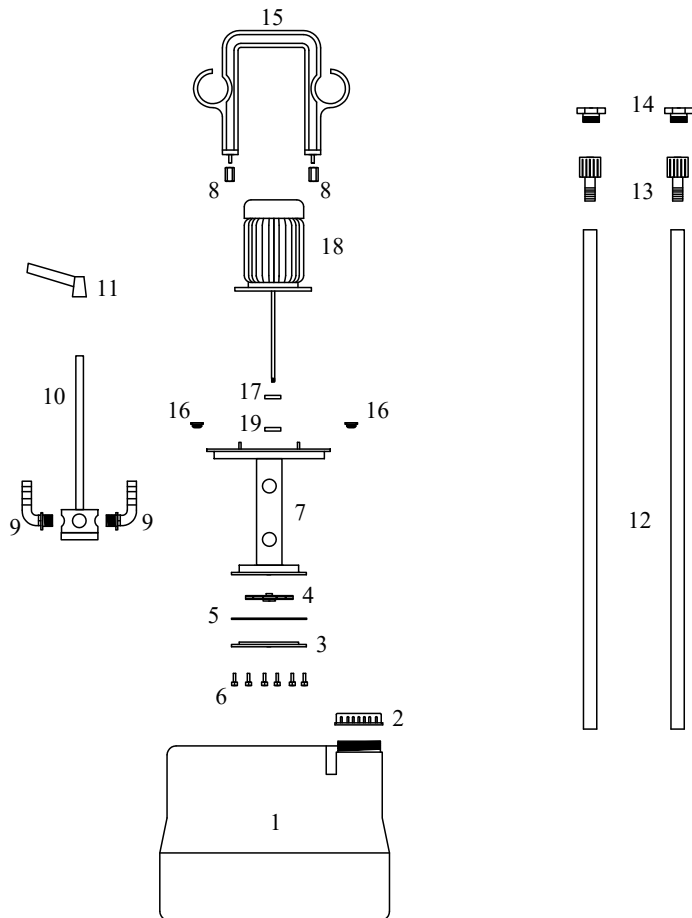
Model	BOSS 22 / BOSS 22 FI	BOSS 36 / BOSS 36 FI
Jednofázový elektromotor	230 V - 50 Hz	11 Kg
Hmotnosť	8,5 kg	11 kg
Max. prietok	40/30 (l/min)	68/48 (l/min)
Dopravná výška	10 m	15 m
Pripojenie (vstup/výstup)	1/2"	3/4"
Objem nádržky	22 litrů	36 litrů
Max. teplota	60 °C	60 °C
Výkon motora	0,165 kW	0,290 kW
Rozmery	(A) 500 mm (B) 350 mm	(A) 630 mm (B) 350 mm



3.0 ZOSTAVA A ZOZNAM NÁHRADNÝCH DIELOV

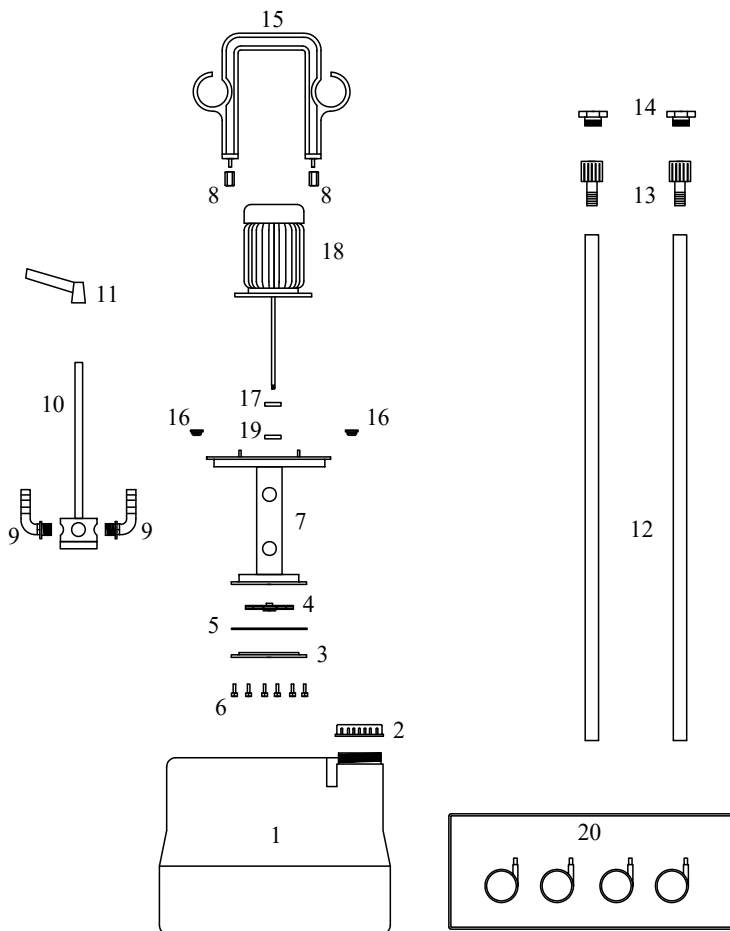
SK

3.1 Model BOSS 22 FI



- | | |
|--|---|
| 1. Nádoba | 11. Páčka štvorcenného ventilu |
| 2. Viečko nádoby | 12. Hadica 16×22 |
| 3. Viečko s filtrom | 13. Šrúbenie 8120 1/2"×16 mm |
| 4. Obežné kolo ø90 mm | 14. Zátka 8200 1/2" |
| 5. O krúžok ø98×3,53 k viečku s filtrom | 15. Držadlo veka |
| 6. Skrutka plastová M6×20 k viečku s filtrom | 16. Priechodka pre hadice FG 412 |
| 7. Veko vr. sania | 17. Priechodka pre štvorcenný ventil FG 028 |
| 8. Matica plastová M12 pre držadlo veka | 18. Motor |
| 9. Koleno 8131 1/2"×16 mm k štvorcennému ventilu | 19. Tesnenie hriadeľa 15×26×7 |
| 10. Ventil štvorcenný | |

3.2 Model BOSS 36 FI



- | | |
|---|--|
| 1. Nádoba | 10. Ventil štvorcestný |
| 2. Viečko nádoby | 11. Páčka štvorcestného ventilu |
| 3. Viečko s filtrom | 12. Hadica 19×26 |
| 4. Obežné kolo $\varnothing 110$ mm | 13. Šrúbenie 8120 3/4"×19 mm |
| 5. O krúžok $\varnothing 117,07 \times 3,53$ k viečku s filtrom | 14. Zátka 8200 3/4" |
| 6. Skrutka plastová M6×20 k viečku s filtrom | 15. Držadlo veka |
| 7. Veko vr. sania | 16. Priechodka pre hadice FG 216 |
| 8. Matica plastová M12 pre držadlo veka | 17. Priechodka pre štvorcestný ventil FG 028 |
| 9. Kolená 8131 1/2"×20 mm k štvorcestnému ventilu | 18. Motor |
| | 19. Tesnenie hriadeľa 15×26×7 |
| | 20. Sťahovacie pásky (iba na pranie) |

4.0 ZAPOJENIE A PREVÁDZKA



V prípade čistenia rúrok najskôr skontrolujte, či je možný aspoň minimálny prietok pre cirkuláciu kyslého roztoku, inak nebude čistenie možné. Odpojte vstupné a výstupné potrubie od zariadenia, ktoré budete čistiť, vypustite z neho všetku vodu a nakoniec pripojte pumpu pomocou dodaných pružných hadíc.

Otvorte nádrž a napustite studenú vodu približne do polovice nádrže (prevádzková teplota počas odstraňovania vodného kameňa nesmie nikdy prekročiť 60°C).

Pripojte pumpu k sieti, zapnite ju a začnite pomaly pridávať čistiaci prípravok, kým nedosiahnete požadované koncentrácie. Tento postup umožňuje prípravok správne premiešať.

Starostlivo prosím dodržujte bezpečnostné pokyny a inštrukcie na použitie uvedené v technickom liste/na štítku prípravku

Maximálna prevádzková doba (nepretržite) by nemala presiahnuť 2 hodiny. Potom je potrebné počkať pol hodiny, kým budete pokračovať v práci.

UPOZORNENIE: modely vybavené štvorcestným ventilom k obráteniu prietoku (označenie FI) umožňujú cirkuláciu oboma smermi, pri ktorej je čistenie najúčinnnejšie. Ak sa počas čistenia vytvára nadmerné množstvo peny, nariedte roztok pridaním vody a pumpu na chvíľu vypnite.

Po procese odvápnenia vypustíte kyslý roztok, vypláchnite systém alkalickým roztokom (neutralizačný prípravok NEUTRAL Liquid) a dôkladne prepláchnite odvápnenie zariadenia vodou.

5.0 ÚDRŽBA

Po ukončení procesu čistenia pumpu vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Počkajte, až sa všetok roztok z čisteného zariadenia vráti do nádrže pumpy.

Pri práci nenechávajte pumpu bez dozoru.



Rovnako ako čistené zariadenie, aj pumpa vyžaduje neutralizáciu kyslého roztoku. Skontrolujte, či je hodnota pH medzi 6,5 a 9,5. Na zaistenie bezpečného a istého výsledku odporúčame použiť náš neutralizačný prípravok NEUTRAL Liquid. Telo pumpy a nádrž dôkladne prepláchnite vodou.



Roztok použitý na čistenie aj voda použitá k prepláchnutiu sa musí zlikvidovať podľa platných predpisov.

NIKY NENECHÁVAJTE KYSLÝ ROZTOK VO VNÚTRI NÁDRŽE: výpary môžu vážne poškodiť diely pumpy.

POZOR: Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok neplatnosť záruky.

6.0 VÁŠ PRÍSPEVOK K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

6.1 Likvidácia obalu

Balenie je konštruované tak, aby chránilo zariadeniu počas prepravy.

Použitý materiál boli vybrané s ohľadom na životné prostredie a jednoduchú likvidáciu, preto sú recyklovateľné.

Vrátenie obalov do reťazca obehu materiálu umožňuje úsporu surovín a zníženie odpadu.

6.2 LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O SPRÁVNEJ LIKVIDÁCII ZARIADENIA PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE 2002/96/ES



Tento spotrebič nesmie byť likvidovaný spolu s komunálnym odpadom. Musí sa odovzdať na zbernom mieste triedeného odpadu, alebo je ho možné vrátiť pri kúpe nového spotrebiča predajcovi, ktorý zaisťuje zber použitých prístrojov.

Dodržiavaním týchto pravidiel prispějete k udržaniu, ochrane a zlepšovaniu životného prostredia, k ochrane zdravia a k šetrnému využívaniu prírodných zdrojov.

Tento symbol preškrtnutej a podčiarknutej smetnej nádoby v návode alebo na výrobku znamená povinnosť, že sa spotrebič musí zlikvidovať odovzdaním na zbernom mieste.

ZÁRUČNÝ LIST

Čistiaca pumpa

BOSS 22 FI / BOSS 36 FI

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok záručnú dobu v trvaní 24 mesiacov od predaja.
2. Pri uplatnení záruky predložte riadne vyplnený záručný list a doklad o zakúpení výrobku.
3. Podmienkou záruky je dodržanie technických podmienok výrobcu, návodu k montáži a na použitie a pokynov uvedených v sprievodnej dokumentácii výrobku, ako aj na výrobku samotnom.
4. Záruka sa nevzťahuje na poruchy spôsobené vonkajšími vplyvmi alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami, ďalej keď nie je výrobok užívaný v súlade s jeho určením, na poruchy vzniknuté bežným opotrebovaním, keď k poruche výrobku došlo mechanickým poškodením, nesprávnou obsluhou, neodborným zásahom tretej osoby, neodbornou inštaláciou, nevhodným skladovaním, živelnou pohromou, atď.
5. Záruka na čistiacu pumpu je neplatná taktiež v prípadoch, keď:
 - bol použitý neodporúčaný čistiaci prípravok
 - bola použitá nadmerná koncentrácia čistiaceho roztoku
 - bola prekročená doba nepretržitej prevádzky alebo nebola dodržaná odstavka
 - po čistení procese nedošlo k vypláchnutiu pumpy neutralizačným prípravkom

Dátum predaja:

Pečiatka a podpis predajcu:

1.0 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1.1 Декларация соответствия ЕС

Manta Ecologica S.r.l.

Адрес: виале Архимеде, 45-37059 – Санта-Мария ди Зевиио (VR) Данные налогоплательщика: Счет НДС 00780420964 – Номер Экономико-административного реестра: MB – 1014132

ДЕКЛАРАЦИЯ

Данный продукт мод. BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI спроектирован и изготовлен в соответствии со следующими европейскими директивами (включая все применимые модификации):

Директива ЕЭС 2006/42/СЕ: Оборудование

Директива ЕЭС 2014/35/UE: Оборудование низкого напряжения

Директива ЕЭС 2014/30/UE: По электромагнитной совместимости

Директива 2011/65 / ЕС: RoHS

Он также заявляет, что продукт соответствует следующим стандартам:

EN 60335-2-41:2003, A1:2004, A2:2010 В совместно с

EN 60335-1:2012, A11:2014, A13:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 :2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

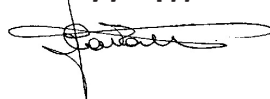
IEC 62321-7-2:2017

EN 50564:2011

Место: Санта-Мария ди Дзевиио (Верона)

Дата: 30/11/18

Руководитель – Джордано Кавалли



1.2 Условия и ограничения гарантии

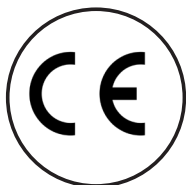
Условия гарантии:

Гарантия компании Manta Ecologica S.r.l. распространяется на дефектные части в составе оборудования, при наличии полностью заполненного гарантийного талона, и сопровождающего документа, который подтверждает дату покупки (фискальный чек, штамп, счет).

Ограничения гарантии:

Гарантия ограничивается поставкой или ремонтом деталей или материалов, признанных дефектными, которые должны быть доставлены в дилерский центр на условиях порто франко. Гарантия не распространяется на ущерб, вытекающий из неправильного использования и обычный рабочий износ.

Гарантия утрачивается при несоблюдении правил эксплуатации и техники безопасности, указанных в настоящем руководстве.



Viale Archimede n. 45, 37059 – S. Maria di Zevio – Verona
tel. 045 8731511 fax 045 8731535

www.mantaecologica.com - e-mail: info@mantaecologica.com

1.3 Общие меры предосторожности и техника безопасности

ВНИМАНИЕ! Оборудование для профессионального использования.

Внимательно ознакомиться с инструкциями по эксплуатации:

Данный агрегат соответствует действующим нормам безопасности. Однако его использование не по назначению может нанести ущерб людям и/или имуществу. Перед началом использования насоса необходимо внимательно прочитать данную брошюру руководства по эксплуатации; содержащую важную информацию по безопасности, использованию и техобслуживанию машины. Таким образом, вы избежите рисков нанесения ущерба людям и имуществу. Данное руководство предназначено как для пользователей, для которых предназначены специально отмеченные разделы, так и для технического персонала, имеющего допуск на обслуживание машины. Перед началом любой операции, как пользователи, так и монтажники или квалифицированные техники должны внимательно прочитать инструкции, содержащиеся в настоящем документе.

Пользователи могут выполнять только те операции, которые указаны в данном руководстве и не должны выполнять операции, которые должны выполнять персонал по техобслуживанию или квалифицированные техники.

Хранить инструкцию по эксплуатации и передавать ее другим пользователям оборудования при передаче оборудования.

Техника безопасности:

Перед установкой агрегата убедиться в отсутствии видимых повреждений. Не устанавливать и не включать насос BOSS, если на нем имеются повреждения. Электрическая безопасность гарантирована только в том случае, если машина подключена к кабелю заземления с защитой в соответствии с действующими нормативами. Речь идет об основном требовании безопасности. Убедитесь в соблюдении этого условия и в случае сомнений проведите проверку основного оборудования здания квалифицированным техником.

Manta Ecologica S.r.l. не несет ответственности за ущерб, вызванный перебоями электроснабжения или отсутствием кабеля заземления.

Неправильный ремонт может создать для пользователя непредусмотренные опасности, в отношении которых производитель не несет никакой ответственности. Любой ремонт должен выполняться только авторизованным сервисным центром Manta Ecologica S.r.l., в противном случае утрачивается гарантия в случае ущерба при поломке.

Сломанные или дефектные детали можно заменять только оригинальными запчастями, так как только в этом случае Manta Ecologica S.r.l. может гарантировать полное соблюдение предусмотренных стандартов качества.

Использованные условные обозначения:



Предупреждает или обращает внимание на ключевые функции или полезную информацию. обратить максимальное внимание на фрагменты текста, обозначенные этим словом.



Показывает операцию ручного регулирования, которая может также предусматривать использование портативного оборудования или инструментов.



Опасность для пользователя.



Запрет.

Насосы BOSS достигают наилучшей производительностью при работе с продуктами против образования накипи линии MANTA ECOLOGICA. Антинакипные реагенты произведены на базе кислот, поэтому при их использовании необходимо соблюдать предписания по безопасности, приведенные на соответствующих упаковках и соответствующих схемах безопасности. Необходимо использовать защитные перчатки и надевать защитные очки, а также убедиться в том, что помещение при работе хорошо проветривается.



При удалении накипи не приближаться с лампами и/или открытым огнем.



Пробка бака для залива/слива при работе должна быть снята для аэрации жидкости в баке.

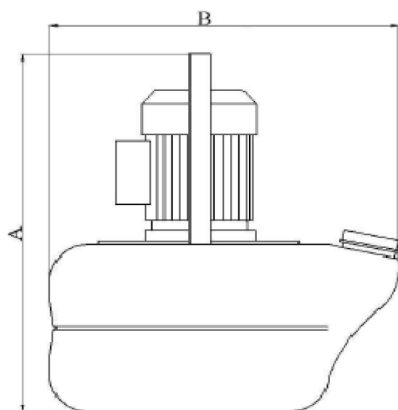


Перед включением вилки в сеть питания убедиться в том, что выключатель находится в положении «выключен». Необходимо также убедиться в том, что насос хорошо прикручен на баке.

По окончании очистки, после отсоединения от оборудования, плотно закрыть специальными пробками трубы насоса во избежание попадания раствора в рабочие помещения.

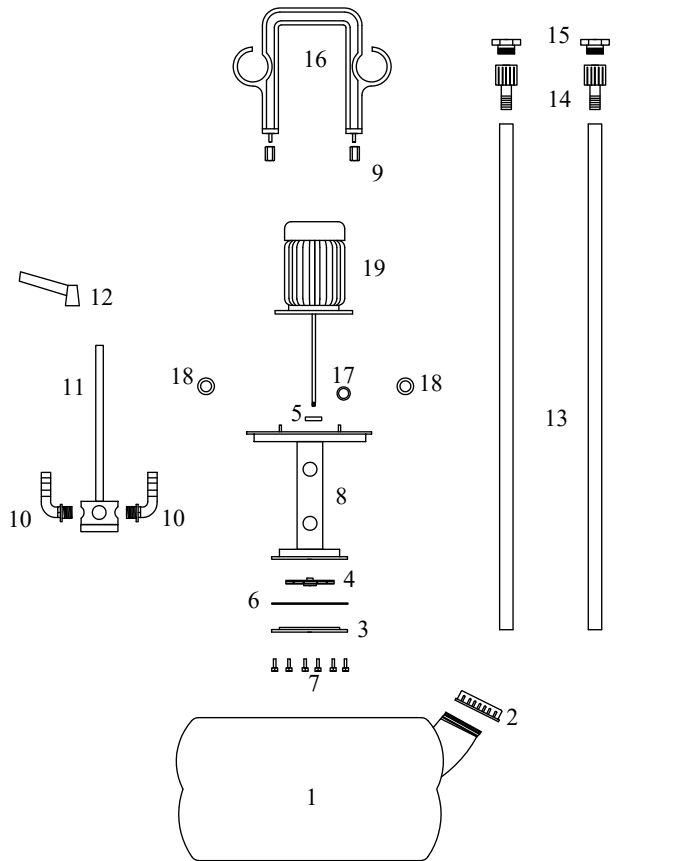
2.0 ПАРАМЕТРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BOSS 18 / BOSS 18 FI	BOSS 22 / BOSS 22 FI	BOSS 36 / BOSS 36 FI
Однофазный электродвигатель	230 V - 50 Гц	230 V - 50 Гц	230 V - 50 Гц
Вес	7,0 кг	8,5 кг	11 кг
Максимальный расход	40 / 30 (л/мин)	40 / 30 (л/мин)	68 / 48 (л/мин)
Напор	10 м	10 м	10 м
Подсоединения внутренние/ внешние	1/2"	1/2"	3/4"
Объем бака	18 литров	22 литров	36 литров
Максимальная температура	60 °C	60 °C	60 °C
Потребление мощности	0,200 kW	0,200 kW	0,200 kW
Размеры	(A) 500 mm (B) 360 mm	(A) 500 mm (B) 350 mm	(A) 630 mm (B) 350 mm



3.0 СХЕМА

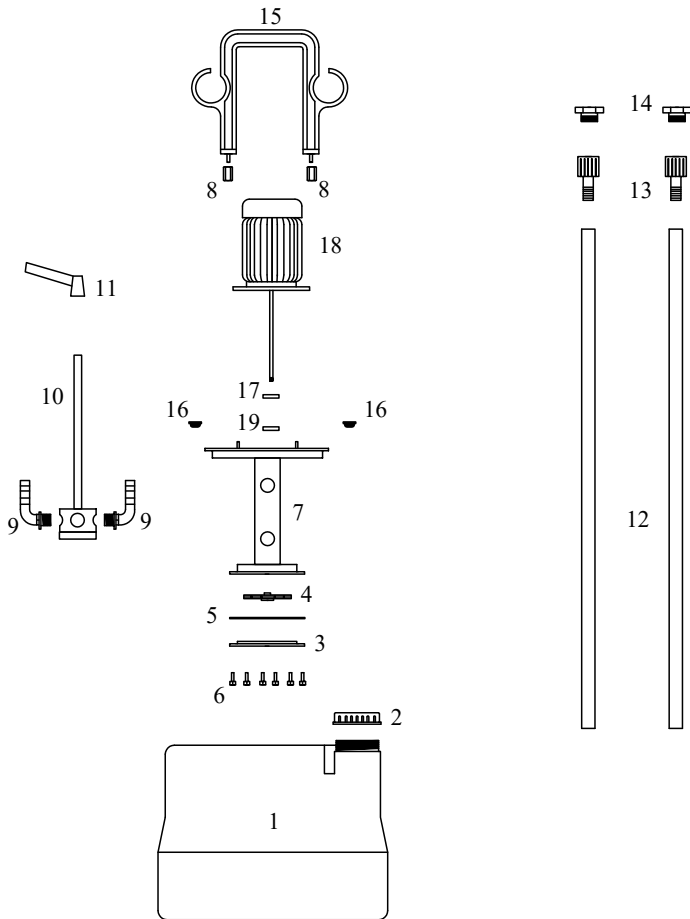
3.1 Модель BOSS 18 FI



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Бак | 11. Реверс потока |
| 2. Крышка горловины бака | 12. Рукоятка реверса потока |
| 3. Крышка крыльчатки | 13. Трубка армированная 16x22 |
| 4. Крыльчатка | 14. Патрубок 8120 1/2"x16 мм |
| 5. Прокладка маслостойкая | 15. Заглушка резьбовая 8200 1/2" |
| 6. Кольцо уплотнительное O-Ring 98x3,53 мм | 16. Ручка с держателем шлангов |
| 7. Винты пластиковые M6x20 | 17. Сальник FG 412 |
| 8. Корпус насоса | 18. Сальник FG 028 |
| 9. Гайки пластиковые | 19. Мотор |
| 10. Патрубок угловой 8131 1/2"x16 мм | |

(NB: в модели BOSS 18 отсутствует реверс потока)

3.2 Модель BOSS 22 FI

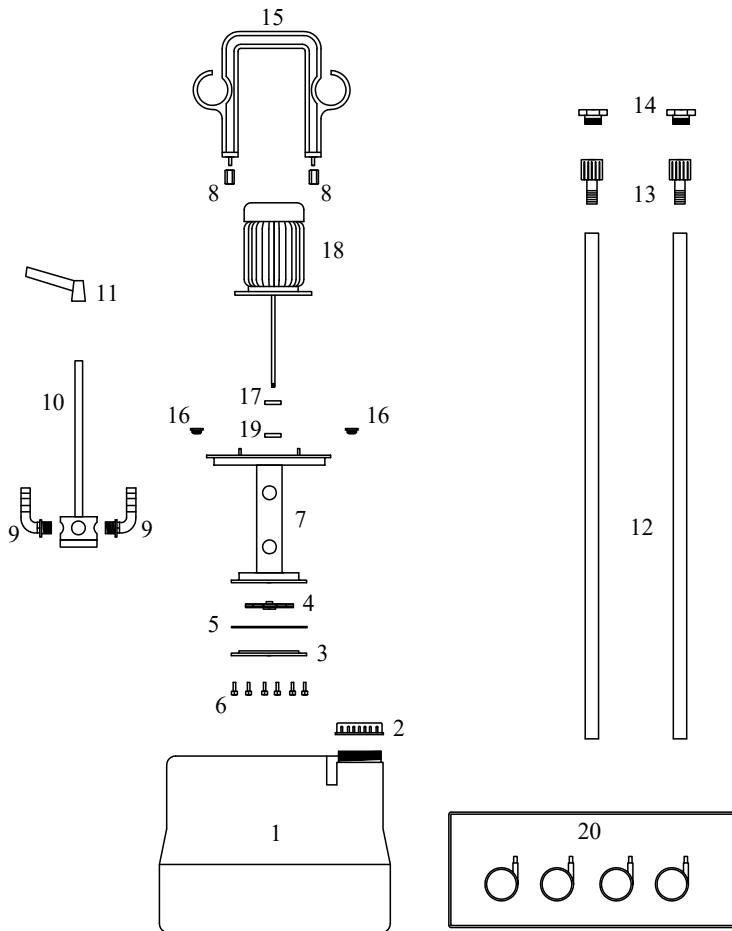


- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Бак | 11. Рукоятка реверса потока |
| 2. Крышка горловины бака | 12. Трубка армированная 16x22 |
| 3. Крышка крыльчатки | 13. Патрубок 8120 ½"x16 мм |
| 4. Крыльчатка | 14. Заглушка резьбовая 8200 ½" |
| 5. Кольцо уплотнительное O-Ring
117,07x3,53 мм | 15. Ручка с держателем шлангов |
| 6. Винты пластиковые М6х20 | 16. Сальник FG 412 |
| 7. Корпус насоса | 17. Сальник FG 028 |
| 8. Гайки пластиковые | 18. Мотор |
| 9. Патрубок угловой 8131 ½"x16 мм | 19. Прокладка маслястойкая |
| 10. Реверс потока | |

(NB: в модели BOSS 22 отсутствует реверс потока)

3.3 Модель BOSS 36 FI

RU



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Бак | 11. Ручка реверса потока |
| 2. Крышка горловины бака | 12. Трубка армированная 16x22 |
| 3. Крышка крыльчатки | 13. Патрубок 8120 ½"x16 мм |
| 4. Крыльчатка | 14. Заглушка резьбовая 8200 ½" |
| 5. Кольцо уплотнительное O-Ring
117,07x3,53 мм | 15. Ручка с держателем шлангов |
| 6. Винты пластиковые M6x20 | 16. Сальник FG 412 |
| 7. Корпус насоса | 17. Сальник FG 028 |
| 8. Гайки пластиковые | 18. Мотор |
| 9. Патрубок угловой 8131 ½"x16 мм | 19. Прокладка маслястойкая |
| 10. Реверс потока | 20. Комплект колес (по заказу) |

(NB: в модели BOSS 36 отсутствует реверс потока)

4.0 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТРУБОПРОВОДУ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Отсоединить выход и вход оборудования, из которого нужно удалить накипь, слить из него воду и подсоединиться к насосу гибкими шлангами, входящими в комплект поставки.

Откройте бак и залейте его водой наполовину (помните о том, что рабочая

температура при удалении отложений не должна превышать 60 °С).

Подключите насос к сети и включите его. Медленно добавляйте реагент для удаления отложений, пока не получите необходимую концентрацию. Таким образом, вы получите подходящую для проведения работ смесь.

Тщательно следуйте всем рекомендациям по эксплуатации и технике безопасности, указанным в листе технических данных/ на заводской табличке. В любом случае, максимальное время работ (непрерывное) не должно превышать 2 часов. До повторного начала работ необходим перерыв в 30 минут.

ВНИМАНИЕ: в версиях с реверсом потока (FI) с целью достижения наилучшего результата можно изменить направление потока кислотного раствора поворотом рукоятки реверса потока.

В случае большого пенообразования, разбавить кислотный раствор и выключить насос на короткое время.

По окончании операции по удалению накипи, заменить кислотный раствор внутри насоса чистой водой и промыть элемент (напр.: NEUTRAL Liquid), с которого удалена накипь.

5.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И НЕЙТРАЛИЗАЦИЯ КИСЛЫХ РАСТВОРОВ

По окончании операции по удалению накипи, выключить насос; прежде всего, отсоединить кабель питания. Подождать, пока раствор, циркулирующий в оборудовании, из которого удалялась накипь, вернется в бак. Не оставлять работающее оборудование без присмотра.



Для нейтрализации жидкости, как в насосе, так и внутри оборудования, в котором удалялась накипь, контролировать, чтобы pH находился в пределах между 6,5 и 9,5. При необходимости использовать нейтрализатор кислотности (напр.: NEUTRAL Liquid). Перед установкой насоса на место насоса хорошо промыть водой как бак, так и корпус насоса.

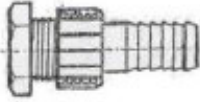


НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ОСТАВЛЯТЬ ВНУТРИ БАКА КИСЛЫЙ РАСТВОР: пары могут повредить сам насос.

ВНИМАНИЕ: Невыполнение данных рекомендаций может привести к аннулированию гарантийных обязательств.

6.0 АКСЕССУАРЫ

ЧЕСХОЛ ДЛЯ НАКОНЕСЧНИКОВ (BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



ДЕРЖАТЕЛЬ РЕЗИНОК 1/2"X16 + ПРОБКА
+ ЛЕНТОЧКА (X2 ШТ)

КОД. 180203003

ПАКЕТ «А» (BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI)



НИППЕЛЬ 1/2" (X2 ШТ)



НИППЕЛЬ 1/2"-3/4" (X2 ШТ)
НИППЕЛЬ 1/2"-3/8" (X2 ШТ)



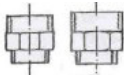
РЕДУКТОР 1/2"-3/8" (X2 ШТ)

КОД. 180203001

ПАКЕТ «В» (BOSS 36 / BOSS 36 FI)



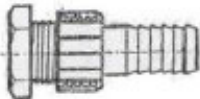
МУФТА 3/4" (X2 ШТ)



МУФТА 1/2"-3/4" (X2 ШТ)
МУФТА 1"-3/4" (X2 ШТ)

КОД. 180203002

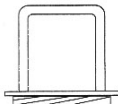
ПАКЕТ С НАКОНЕЧНИКАМИ (BOSS 36 / BOSS 36 FI)



ДЕРЖАТЕЛЬ РЕЗИНОК 3/4"X19 + ПРОБКА
+ ЛЕНТОЧКА (X2 ШТ)

КОД. 180203004

СОР MAN (BOSS 18 / BOSS 18 FI / BOSS 22 / BOSS 22 FI / BOSS 36 / BOSS 36 FI)



КРЫШКА ДЛЯ БАКА НАСОСОВ BOSS

КОД. 180206007

7.0 ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

7.1 Утилизация упаковки

Упаковка защищает машину от повреждений при транспортировке. Использованные для упаковки материалы были выбраны на основании критериев охраны окружающей среды и простоты утилизации и являются пригодными для повторного использования.

Введение упаковки в состав материалов позволяет экономить сырье и уменьшает объем отходов.

7.2 Утилизация продукта

В соответствии во исполнение Директив ЕСЭС 2012/19/UE об утилизации электрических и электронных приборов, обозначение зачеркнутого мусоросборника означает, что продукт по окончании своей полезной жизни должен утилизироваться отдельно от других отходов.



Пользователь должен сдать отслужившее свой срок жизни оборудование в соответствующие центры по сбору таких отходов, специализирующихся на приеме отходов электротехнического и электронного оборудования. Соответствующий раздельный сбор отходов, обработка и уничтожение отходов совместимое с окружающей средой, вносят вклад в избежание возможных негативных воздействий на окружающую среду и здоровье, способствуют повторному использованию материалов, из которых изготовлено оборудование.



Несоблюдение правил утилизации продукта со стороны пользователя влечет за собой применение административных санкций в соответствии с действующим законодательством.



Manta Ecologica S.r.l.
Viale Archimede, 45 - 37059 Zevio (VR) - Italy
Tel. +39 0458731511 - e-mail: info@mantaecologica.com
www.mantaecologica.com